



CUANDO DEJE DE LLOVER

De Andrew Bovell

Dirección Julián Fuentes Reta



Del 12 de noviembre al 21 de diciembre

Entradas: 20 €

Martes, miércoles y jueves 25% de descuento

De martes sábado 20h. Domingos 19h.

Paseo de la Chopera, 14

MATADERO NAVES DEL ESPAÑOL

Sala 1

▶ **CUANDO DEJE DE LLOVER**

TEATRO

De **Andrew Bovell**

Dirección **Julián Fuentes Reta**

Traducción **Jorge Muriel**

Del 12 de noviembre al 21 diciembre

Jorge Muriel	<i>Gabriel Law</i>
Pilar Gómez	<i>Elizabeth Joven</i>
Consuelo Trujillo	<i>Elizabeth Adulta</i>
Pepe Ocio	<i>Henry Law</i>
Susi Sánchez	<i>Gabriela Adulta</i>
Ángela Villar	<i>Gabriela Joven</i>
Felipe G. Vélez	<i>Joe Ryan</i>
Ángel Savín	<i>Gabriel York</i>
Borja Maestre	<i>Andrew Price</i>

Traducción	Jorge Muriel
Diseño de iluminación	Jesús Almendro
Música original	Iñaki Rubio
Diseño de escenografía y video	Iván Arroyo
Diseño de vestuario y atrezzo	Berta Grasset
Ayudante de dirección	Mónica Dorta
Dirección	Julián Fuentes Reta

Una producción del **TEATRO ESPAÑOL**

CUANDO DEJE DE LLOVER ♦ Dossier de prensa ♦ www.teatroespanol.es ♦ 91.3601480
ext 127

Sinopsis de la obra:

Cuando deje de llover es la historia de una saga familiar, contada en saltos en el tiempo y con múltiples capas, que abarca cuatro generaciones de una misma familia que se mueve entre Europa y Australia desde 1959 a 2039.

Una anatomía de la relaciones paterno filiales en la que nueve personajes de una misma familia se confrontan a los misterios de su pasado para así entender su futuro.

Una obra que explora como los patrones del dolor, el abandono, la destrucción, el perdón y el amor se pasan de unos a otros sin remedio; hasta que un día en el que los desiertos son inundados por el mar, alguien encuentra el coraje de desafiar ese legado.

Es un potente drama que viaja al corazón de los lazos familiares y a la esencia misma de su naturaleza contado desde la empatía hacia el ser humano y su complejidad, con sorprendentes toques de humor, poesía y esperanza.

Sobre la obra:

Cuando deje de llover es una obra escrita por el autor australiano Andrew Bovell en 2008. Fue originalmente una producción de Brink Productions Australia en colaboración con el escenógrafo Hossein Valamanesh.

Se estrenó en el Scott Theater de Adelaide, Australia, con gran éxito de crítica y público. Para posteriormente estrenarse en Londres en el Teatro Almeida en 2009 dirigida por Michael Attenborough y en Nueva York en el Lincoln Theater en 2010 dirigida por David Cromer.

La obra ha recibido múltiples premios internacionales.

Es la primera vez que se monta en nuestro país.

Sobre el autor: Andrew Bovell



Autor australiano nacido en 1962 que ha escrito para teatro, cine, radio y televisión.

Su obra teatral más conocida es *Speaking in Tongues* (traducida al castellano como *Babel*, montada hace unos años en nuestro país). De dicha obra teatral escribió el guión cinematográfico de la película *Lantana*, que dirigida por Ray Lawrence tuvo un gran éxito de crítica y público en 2001. Y por el que le consideraron el mejor escritor cinematográfico del 2002 por la London Film Critics's Circle.

Otras de sus obra son: *An Ocean out of my window*, *Ship of Fools*, *After Dinner*, *The Ballad of Lois Ryan* y *Holy Day*. Todas ellas inéditas en castellano. Actualmente trabaja en su nueva obra de teatro junto con una compañía de Chicago, EEUU, que se estrenará en dicho país la temporada que viene.



CUANDO DEJE DE LLOVER ♦ Dossier de prensa ♦ www.teatroespanol.es ♦ 91.3601480 ext 127

Sobre la compañía:

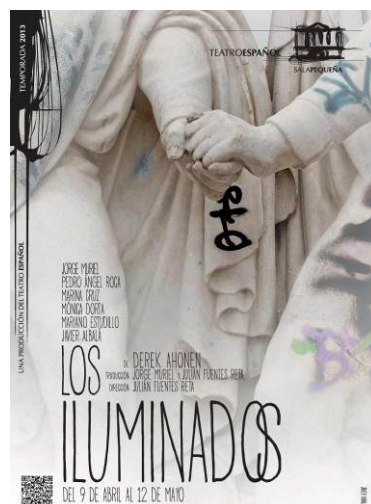


Sin estar instituidos como tal, este equipo de trabajo liderados por Jorge Muriel en la producción, búsqueda y traducción de textos y Julián Fuentes Reta en la dirección lleva trabajando juntos desde que en el 2009 se juntaron para montar el estreno en castellano de *El proyecto Laramie* de Moisés Kaufman.

Con este montaje iniciaron una trayectoria conjunta que se ha materializado en tres montajes de autores contemporáneos anglosajones: la ya citada *El proyecto Laramie*, *Los iluminados* de Derek Ahonen y la presente *Cuando deje de llover* de Andrew Bovell.

Con ésta última cierran un ciclo sobre la identidad. Tras haber explorado la identidad sexual (*Laramie*) y la identidad social (*Iluminados*) desde un prisma poliédrico y con múltiples capas se centran ahora en la identidad basal del individuo: la familia, con un deseo profundo de entender la naturaleza del ser humano y su capacidad de compasión, transformación y supervivencia.

Es una compañía que trabaja desde el compromiso social y artístico. Les gusta hacer un teatro comprometido e implicado con el mundo en el que viven.



CUANDO DEJE DE LLOVER ♦ Dossier de prensa ♦ www.teatroespanol.es ♦ 91.3601480 ext 127

Dirección: Julián Fuentes Reta



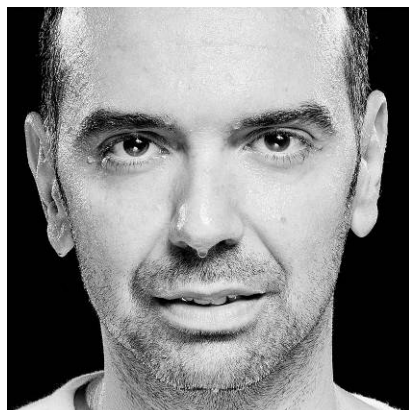
Licenciado en Arte Dramático por la University of Kent at Canterbury, y Máster en Teatro Contemporáneo por la School of Contemporary Arts, Edith Cowan University, Perth Australia Occidental.

Es director artístico de la compañía hispano-australiana *Corazón de Vaca*, para la que ha creado la dramaturgia de seis espectáculos y dirigido textos de Steven Berkoff, Sarah Kane y Samuel Beckett. *Corazón de Vaca* fue seleccionada para participar en la Exposición Internacional de Zaragoza 2008 con su pieza *Bridging puentes*.

Como autor, en 2003, recibe un accésit del premio Marqués de Bradomín por su texto *El mar*. En el 2008 es becado por la CDA con su segundo texto *Desierto, el*. Como director, actor y pedagogo, ha trabajado en Australia, Vietnam, Canadá, Italia, Portugal y Francia. Cabe destacar su trabajo como pedagogo en colaboración con la Universidad de Montreal y la Embajada de España en Canada, y la participación como dramaturgo y director de escena en el proyecto *Kieu, historia de agua* para la AECl y el *Nach Tich* de Vietnam. Como actor, su participación en los montajes *Pericles* de William Shakespeare y *[H]L_Dopa*, sobre textos de Oliver Sacks, dirigidos por Antonio Latella, para la Biennale de Venezia y el Nuovo Teatro Nuovo de Napoles respectivamente.

En Madrid, ha dirigido, *El proyecto Laramie* de Moises Kauffman y *Los Iluminados* de Derek Ahonen en el Teatro Español, *Büro*, conjuntamente con Fernando Sanchez-Cabezudo para Mr. Kubik producciones, *Mundos Posibles* de John Mighton en el Teatro de la Abadía, *Los hijos de las nubes*, de Lola Blasco en la sala Cuarta Pared y *El proyecto Milgram*, de la misma autora, en la sala Valle-Inclán del Centro Dramático Nacional, como parte del proyecto “escritos en la escena” en el comienzo de la temporada 2012/2013.

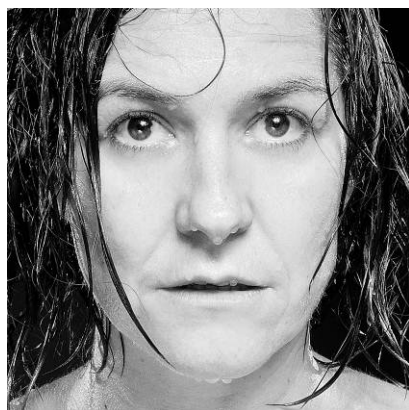
Jorge Muriel (*Gabriel Law*) y traducción.



Es además de actor, traductor y generador del proyecto *Cuando deje de llover*. Se ha formado en las más prestigiosas escuelas de interpretación de España y Norteamérica entre las que destaca el Teatro de la Abadía, Estudio Bululú y el Estudio de Juan Carlos Corazza en Madrid, el Conservatorio Actor's Center, el HB Studio y el Susan Batson Studio de Nueva York, y la Shakespeare & Co en Massachussets. Ganador de la Beca Fulbright para las Artes entre 1999-2001. Entre sus trabajos más destacados se pueden citar *Comedia sin título* y *Mundos Posibles* para el teatro de la Abadía y *El Proyecto Laramie* y *Los Iluminados* en el Teatro Español de los que también fue generador, traductor, actor y productor. En cine fue nominado al Goya como mejor director del cortometraje ZUMO DE LIMÓN en 2011. En la actualidad está a punto de rodar su segundo cortometraje como director *El jardín de las delicias* y ya trabaja en la traducción de una nueva producción teatral.

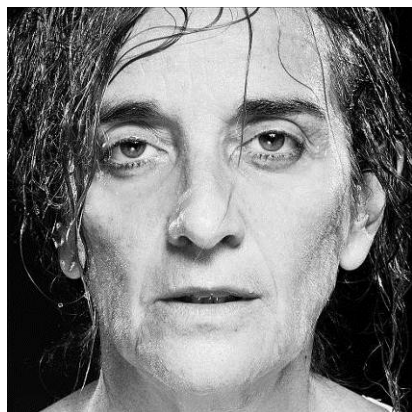
www.jorgemuriel.com

Pilar Gómez (*Elizabeth Joven*)



Licenciada en Comunicación Audiovisual en la Facultad de Ciencias de la Información de Sevilla y Graduada en Interpretación en el Instituto del teatro de Sevilla. Como actriz ha intervenido entre otras cosas en *La Llanura* de J. Martín Recuerda dirigido por Helena Pimenta en un producción de Centro Andaluz de Teatro; en la Compañía Nacional de Teatro Clásico en *La Dama Boba* de Lope de Vega y en *Luces de Bohemia*. En 2007 estrenó *Mejorcita de lo mío* con la que todavía se encuentra de gira nacional. En 2009 realiza junto a Ana Álvarez-Ossorio el documental *Mirarse el ombligo*. En 2014 estrena *Mr. President*, escrito y dirigido por Anna R. Costa y *Marca España*, dirigida por Alberto San Juan. Como Ayudante de dirección ha estrenado en 2012 *Mundos posibles*, de John Mighton, dirigido por Julián Fuentes, una coproducción de Mr. Kubik Producciones y el teatro de La Abadía y en 2013 *Los iluminados* una producción del Teatro Español dirigida por Julián Fuentes. También es coach actoral de cine y televisión.

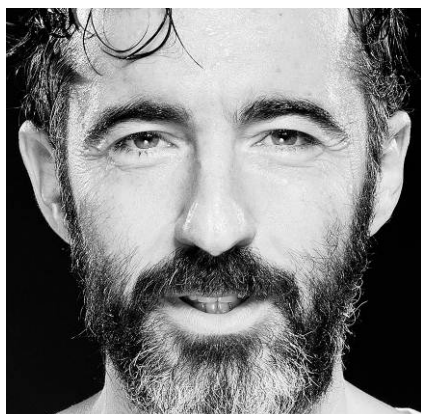
Consuelo Trujillo (*Elizabeth Adulta*)



Actriz y directora de teatro. Maestra de actores e investigadora de los procesos artísticos aplicados a la interpretación, la educación y a la psicoterapia. Licenciada en Filosofía y Ciencias de la Educación por la Universidad de Sevilla. Formación en Arte Dramático en el Instituto de Teatro de Sevilla- CAT, en la Escuela de Carlos Gandolfo en Buenos Aires y en el Estudio Corazza para el Actor en Madrid y durante 14 años miembro de su equipo pedagógico. Ha participado como actriz en numerosos proyectos de Cine

Televisión, destacando su trabajo en *Al sur de Granada* dirigida por Fernando Colomo, *Días sin Luz* dirigida por Antonio Hernández y *Yo También* primer largometraje de Álvaro Pastor y Antonio Naharro. Desde el principio de su carrera artística ha generado y producido numerosos proyectos en los que también ha participado como actriz o directora. Entre otros *Mujeres al vapor* de Nell Dun, *El programa de televisión* de Michel Vinaver, *Noche de Reyes* de William Shakespeare y *Dirección Gritadero* de Guy Foissy, este último en colaboración con el CDN. Sus últimos trabajos en teatro como actriz han sido “*El Huerto de los Guindos*, una versión del *Jardín de los Cerezos* dirigida por Raúl Tejón, *El proyecto Laramie* de Moisés Kaufman dirigido por Julián Fuentes Reta y *Bodas de Sangre* dirigida por José Carlos Plaza. Como directora firma *Mara Truth*, *Un latido escénico* y *El río de la vida*. En la actualidad participa en el rodaje de *La Novia* versión cinematográfica de *Bodas de Sangre* dirigida por Paula Ortiz y ensaya *Criatura* un proyecto de creación en el que participa como creadora, intérprete y que codirige con Andrés Waksman.

Pepe Ocio (*Henry Law*)



Actor formado principalmente en el Estudio del actor de Juan Carlos Corazza, sumando a su formación, seminarios con Augusto Fernández y Pablo Messiez entre otros. Durante más de diez años, estuvo complementando su formación actoral con estudios de danza y canto. Posee una diversa y amplia carrera en cine (*Camino* de Javier Fesser por la que fue nominado como mejor actor por la Unión de actores, o *Manolete* de Menno Meyjers), TV (*República*, *Crematorio*, *Gran Hotel...*) y teatro, donde le hemos podido ver

últimamente en *La Gaviota* dirigida por Rubén Ochandiano, la peculiar versión de *Macbeth* adaptada y dirigida por José Martret, *MBIG*, y la comedia *Dentro y fuera* del guionista y director, Víctor García León.

CUANDO DEJE DE LLOVER ♦ Dossier de prensa ♦ www.teatroespanol.es ♦ 91.3601480 ext 127

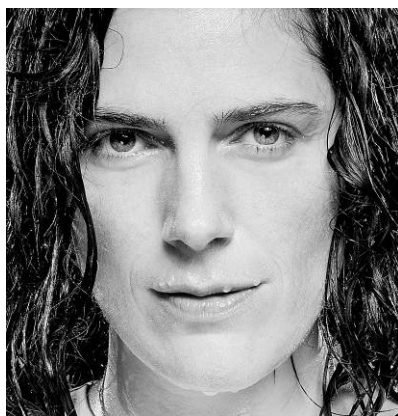
Susi Sánchez (*Gabriela Adulta*)



(Valencia, 1955) Actriz de reconocida trayectoria, realizó estudios completos de interpretación en la RESAD y en la Escuela de Actores de Juan Carlos Corazza, completando su formación con numerosos cursos y seminarios. En teatro ha interpretado numerosas obras, siendo las más recientes: *Los hijos se han dormido*, Dir. Daniel Veronese. *Final de partida*, Dir. Krystian Lupa; *Hamlet*, Dir. Tomaz Pandur; *La paz perpetua*, Dir. José Luis Gómez; *Mujeres soñaron caballos*, Dir. Daniel Veronese; *De repente el último verano*, Dir. José Luis Sáiz; *Cara de plata*, Dir. Ramón Simó; *El rey se muere*, Dir. José Luis Gómez; *Ausencias*, Dir. Rosa Morales; *Mujeres al vapor*, Dir. Consuelo Trujillo; *El rey Lear*, Dir. Miguel Narros.

Es en el teatro donde encuentra su medio vital de crecimiento artístico. Su inquietud por los procesos en la actuación la llevan, junto a los hermanos Consuelo y Roberto Trujillo, a crear y dar vida a un espacio de investigación: *Criatura Del Arte*. En cine sus últimas películas son: *Los amantes pasajeros*, dirigida por Pedro Almodóvar; *Diez mil noches en ninguna parte*, dirigida por Ramón Salazar; *La voz dormida*, dirigida por Benito Zambrano; *La piel que habito*, dirigida por Pedro Almodóvar; *La teta asustada*, dirigida por Claudia Llosa; *El patio de mi cárcel*, dirigida por Belén Macías, entre otras.

Ángela Villar (*Gabriela Joven*)

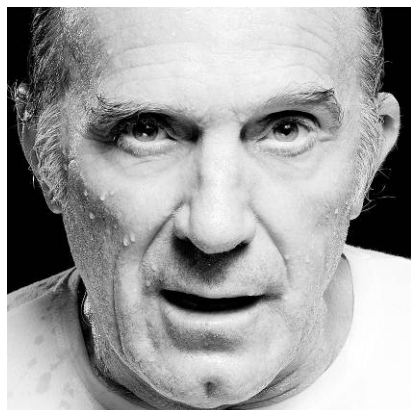


Formada en interpretación en el estudio de Juan Carlos Corazza, se gradúa con el taller de *Las tres hermanas* de Antón Chéjov, y continúa ampliando sus estudios con Catalina Lladó, Jean Guy Lecat (escenografía), Consuelo Trujillo, John Strasberg, Claudio Tolcachir y Heidi Steinhardt entre otros. En teatro sus más recientes montajes son *Esto es una silla* de Caryl Churchill, dirigida por Juanma Romero en la compañía Vuelta de Tuerca, *Leche* dirigida por Camilo Vásquez y *Yo, erótica* dirigida por María García de Oteyza. En 2.009-2.010 hizo gira

nacional con la obra *Dos menos* de Samuel Benchetrit dirigida por Óscar Martínez y producida por PTC, tras estrenar *la Vida en chándal* de Miguel Morillo dirigida por Max Lemcke con Teatro en el Living. Actualmente, está representando *Refugio* de Leticia Pascual, dirigida de nuevo por María García de Oteyza. Su incursión en el cine la hace de la mano de Norberto Ramos del Val con *Hienas* en 2.008. Protagoniza los largometrajes *Diamond flash* de Carlos Vermut (Premio Rizoma y SciFi) y *Otro verano* de Jorge Arenillas, además de participar en la película colectiva *#Sequence* coordinada por Montxo Armendáriz, con la pieza *Vigilantes* dirigida por Kiko Prada y Javi Prada.

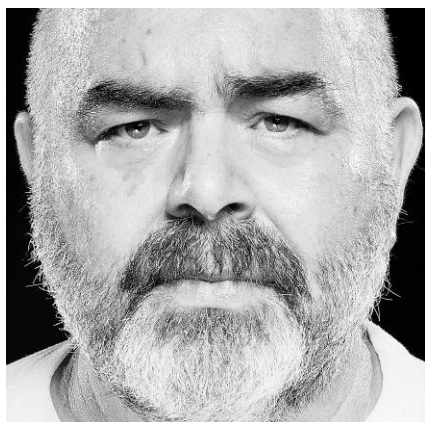
CUANDO DEJE DE LLOVER ♦ Dossier de prensa ♦ www.teatroespanol.es ♦ 91.3601480 ext 127

Felipe García Vélez (*Joe Ryan*)



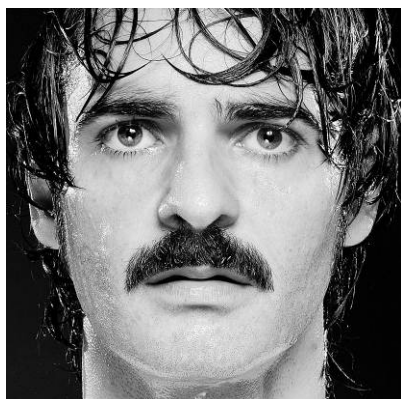
Actor de larga experiencia en cine, teatro y televisión. Se ha formado con Nancy Tuñón, William Layton, Martín Adjemian y formó parte de la primera promoción de actores del Teatro de La Abadía. Algunos de sus trabajos a destacar en teatro: *Retablo de la avaricia, la lujuria y la muerte* y *Bodas de sangre* dirigidas por J. Luis Gómez. *Aliento de equilibrista, Tiempo muerto, Cuaderno de Nueva York, Vidriera/Monipodio* todas ellas dirigidas por Pepe Ortega para el Teatro Itaca del que formó parte. En el último año estrenó *El examen de los ingenios* y *El huerto de Guindos*. En TV ha participado en infinidad de series a destacar: *La forja de un rebelde, El crimen de las estanqueras de Sevilla* (premiada en Cannes), *Vientos de agua, Sin tetas no hay paraíso*, etc. En cine: *Pasos largos, Colinas como elefantes blancos*, dirigida por Tony Richardson, *Nos hacemos falta, La Hermandad* y por estrenar *A Cambio de nada* donde interpreta el personaje protagonista.

Ángel Savín (*Gabriel York*)



Nacido en Tetuán (Marruecos), se forma actoralmente en la RESAD de Madrid, ha desarrollado su oficio recorriendo el amplio espectro de la interpretación a través de todos los géneros, así ha intervenido en montajes como *Don Juan Tenorio* de Zorrilla, *Ubú encadenado* de Alfred Jarry, *De frailes y monstruos* de Paco Nieva o el drama político *Belgrado* de Angélica Lidell, el drama *Un ligero malestar* de Harold Pinter, *La metamorfosis de Kafka, El Oso* y *La petición de Mano* de Chêjov, la farsa *Farsas maravillosas* de Alfonso Zorro, espectáculos de vanguardia como *Grita sida: el laberinto* idea y puesta en escena de varios textos de distintos autores o *11 M*, el musical *Sancho Panza: el musical más divertido* textos de Cervantes. *La Regenta* dirigido por Marina Bollaín o el paradigma de Lorca siendo Bernarda en la versión de Adolfo Simón *Bernarda al Curry* o la Gerónima de *Pareidolias* de Nico Grijalba. Ha pasado por la televisión en capítulos de series como *Un chupete para ella, El marqués de Sotoancho; Aquí no hay quien viva; Cuéntame lo que pasó* entre otros.

Borja Mestre (Andrew Price)



Formado en el Estudio Internacional del Actor Juan Carlos Corazza, termina sus estudios con el montaje “*Ensayando un Brecht*”, sobre la obra del autor alemán “*Terror y miseria en el Tercer Reich*”, dirigida por el propio J. C. Corazza. Continúa formándose con profesionales como Consuelo Trujillo, Fernando Piernas, Jean Guy Lecat, Augusto Fernandes, Lidia García o Catalina Lladó. Completa su formación, en aspectos corporales y expresivos, con Arnold Taraborrelli. Diplomado en Educación Musical en la UCM, tras sus

estudios de Solfeo y Saxofón en el Conservatorio de Valladolid. Ha participado en diversos proyectos teatrales de entre los cuales protagoniza, la comedia *Personajes sin Vergüenza*, junto a María Isbert, de Juan José Alonso Millán; *Molière: El Misántropo*, de Lucía Carballal, dirigido por Paco Montes; *Los hijos de las nubes*, de Lola Blasco, dirigido por Julián Fuentes; o, recientemente, *Criatura*, con Consuelo Trujillo, dirigido por Andrés Waskman. Además de otras obras de pequeña duración en espacios de micro-teatro. En cine participa en los largometrajes *Muertos comunes*, de Norberto Ramos del Val y *Hécuba: un sueño de pasión*, de José Luis López-Linares y Arantxa Aguirre. En TV, ha participado en varios episodios de series nacionales y acumula un pequeño historial de spots publicitarios.



CUANDO DEJE DE LLOVER ♦ Dossier de prensa ♦ www.teatroespanol.es ♦ 91.3601480 ext 127

Diseño de iluminación: **Jesús Almendo**

Graduado como Técnico en Iluminación Escénica en el Teatro de Madrid y en Dirección por la ECAM, simultanea su actividad en artes escénicas y audiovisuales. Miembro de la Asociación de Autores de Iluminación (AAI). Ha iluminado espectáculos de danza, teatro, musical y cabaret estrenados en el Festival de Teatro Clásico de Cáceres, Teatro Español, Teatro de la Abadía, Cuarta Pared, Sala Triángulo, Teatro Alfil de Madrid y Sala Cero de Sevilla. Pertenece desde sus inicios al colectivo liderado por Jorge Muriel que ha estrenado en la sala pequeña del Español *El proyecto Laramie* y *Los Iluminados*, con dirección de Julián Fuentes Reta.

<http://cargocollective.com/jesusalmendo>

Diseño de sonido: **Iñaki Rubio**

Compositor musical, también es licenciado en Arte Dramático por la Universidad de Kent at Canterbury y músico autodidacta desde los catorce años. Toca el piano y el acordeón y tiene dominio del programa Cubase SX y Ableton Live, así como instrumentos virtuales y gran variedad de efectos de sonido. Tiene tres cd publicados y ha puesto música a espectáculos de teatro y de danza y a numerosos cortometrajes. También ha trabajado en varios filmes y en publicidad. Ha diseñado el sonido de *El proyecto Laramie*, *Mundos posibles*, *Los hijos de las nubes* y *Los iluminados*, entre otros montajes.

Diseño de escenografía y video: **Iván Arroyo**

Arquitecto por la Universidad Politécnica de Madrid, con más de quince años de experiencia en el diseño de escenografía e iluminación para espectáculos. Ha participado como escenógrafo o creador visual en montajes como *Proyecto Kieu* (Círculo de Bellas Artes, 2007), *Puentes* (Expo Zaragoza, 2008), *Mundos posibles* (Teatro La Abadía, 2012), o *Una vida robada* (Teatro Fernán Gómez, 2013). Trabaja desde hace años en proyectos de videoarte, instalación electrónica, e interactividad en la escena, en solitario o colaborando con otros creadores. Desarrolla parte de su actividad profesional en el área del diseño de videojuegos y aplicaciones de software interactivo para publicidad y eventos, y ha participado en varios programas de investigación y prototipado de arte electrónico a través de Medialab-Prado y sus socios europeos.

Diseño de vestuario y atrezzo: **Berta Grasset**

Licenciada en Arquitectura. Master de dirección Artística en la TAI y curso de vestuarista de cine, televisión y teatro en la CSDMM. Sus últimos trabajos incluyen el vestuario de *Antígona* (producción: Teatro Español, febrero-marzo 2013); *Magical Girl* de Carlos Vermut y *Alicia* de Alejo Moreno. También diseñó el vestuario para *Fin del Mundo* con Rebeca Bartolomé. *Cuento de verano*, de R. Ochandiano y C. Dorrego. *Djreabha* de Alejo Moreno. Ha participado en numerosos cortometrajes como directora de arte y vestuario.

Ayudante de dirección: **Mónica Dorta**

Profesional de las artes escénicas y la música, su actividad como intérprete teatral y musical se complementa con labores de docencia del canto para actores y en este caso, de ayudantía en la dirección de teatro. Licenciada en Historia del Arte por la Universidad Autónoma de Madrid, su formación como actriz se articuló en torno a la University of Essex, la Academy of Live and Recorded Arts (ambas en Reino Unido), o el Estudio Corazza para el Actor en Madrid y se complementó con cursos breves en instituciones como la RESAD, el Teatro de la Abadía, Teatro Guindalera o el Susan Batson Studio en Nueva York. Como cantante y músico se formó en el Conservatorio Superior de Música de Santa Cruz de Tenerife y la Escuela de Música Creativa en Madrid. Como actriz ha participado en montajes teatrales como *El Proyecto Laramie* o *Los Iluminados*, ambos estrenados en el Teatro Español de Madrid, y ha intervenido en series como *El Comisario* o *Crematorio* en España y *Weapons of Britain* en el Reino Unido. También ha formado parte de trabajos de laboratorio e investigación en la sala Cuarta Pared, o en el marco del festival Escena Contemporánea. Ha ejercido la ayudantía de dirección en el marco del Estudio Corazza para el Actor.